

## Die wichtigsten Termine auf einen Blick

## Essential deadlines at a glance

Westdeutsche Mineralientage Dortmund  
**05. – 07. Oktober 2012**

West German Mineral Days Dortmund  
**October 05 – 07, 2012**



### Aufplanungsbeginn:

30. April 2012



### Begin of layout planning:

April 30, 2012



### Aufbaubeginn:

04. Oktober 2012, 07.00 Uhr

05. Oktober 2012, 07.00 Uhr

### Start of set-up:

October 04, 2012, 7 a.m.

October 05, 2012, 7 a.m.

### Aufbauzeit:

04. Oktober 2012, 07.00 – 22.00 Uhr

05. Oktober 2012, 07.00 – 09.00 Uhr

### Set-up time:

October 04, 2012, 7 a.m. to 10 p.m.

October 05, 2012, 7 a.m. to 9 a.m.

**Wichtig:** Das Standmaterial darf nur auf der eigenen Fläche abgelegt werden, das Leergut ist sofort zu entfernen und die Gänge sind von Leer- und Vollgut frei zu halten.

**Important:** Stand material may only be deposited on areas belonging to the stand. Any empty containers etc. must be removed immediately and all aisles kept free of full and/or empty containers at all times.

### Aufbauende:

05. Oktober 2012, 09.00 Uhr

### End of set-up:

October 05, 2012, 9 a.m.

### Abbaubeginn:

07. Oktober 2012, ab 18.00 Uhr

### Begin of take-down:

October 07, 2012, from 6 p.m.

### Zufahrt Transportfahrzeuge zu den Hallen:

07. Oktober 2012, ab 19.00 Uhr

Das Befahren der Hallen mit Fahrzeugen ist zulässig, sofern die logistische Situation dies erlaubt. Bei Großveranstaltungen, etwa im benachbarten Signal-Iduna-Park, kann sich die Möglichkeit der Zufahrt zu den Hallen verzögern.

### Access for transport vehicles to the halls:

October 07, 2012, from 7 p.m.

It is permitted to drive vehicles into the halls if the logistic situation allows it. During large events, such as those held in the neighboring Signal-Iduna-Park, delays can occur on the access roads to our halls.

### Abbauende:

08. Oktober 2012, 12.00 Uhr

### End of take-down:

October 08, 2012, 12 p.m.

### Öffnungszeiten:

05. – 07. Oktober 2012, 10.00 bis 18.00 Uhr

### Opening hours:

October 05 – 07, 2012, 10 a.m. to 6 p.m.

Bitte wenden/  
please turn over

## Die wichtigsten Termine auf einen Blick

### Stromanschluss:

Der einfache Stromanschluss bis zu 2 KW ist für alle Aussteller obligatorisch. Jeder Aussteller bekommt hierfür EUR 84,00 zuzügl. MwSt. zusätzlich zur Stand- oder Tischmiete berechnet. In diesem Betrag sind die Leistungen, Montage, Demontage, eine Steckdose sowie der Verbrauch (pauschaliert) enthalten. Die Bestellung dieses Anschlusses erfolgt mit Ausfüllen und Abgabe der Beteiligungsunterlagen.

Bei höherem Bedarf steht ein erweiterter Anschluss ab 2 bis 5 KW zur Verfügung. Der Preis hierfür beträgt EUR 109,00 zuzügl. MwSt.. Enthalten sind Montage, Demontage, 2 Schuko-Steckdosen bzw. 1 CEE 16 Ampere Steckdose sowie der pauschalierte Stromverbrauch. Sollten Sie diesen Anschluss benötigen, markieren Sie dies bitte auf Seite 1 der Beteiligungsunterlagen. Der o.g. einfache Stromanschluss entfällt und kommt für die Nutzer des erweiterten Anschlusses nicht zum Tragen.

## Essential deadlines at a glance

### Electricity connection:

All exhibitors are obliged to have a simple electricity connection of up to 2 KW. For this service each exhibitor will receive an invoice amounting to EUR 84.00 including VAT. This sum includes the following services:

assembling, disassembling, dismantling, a socket and a flat rate for the electricity used. This order will be deemed to have occurred when you have filled out the participation documents.

Should you require more electricity an extended connection of between 2 and 5 KW is available. The price for this service amounts to EUR 109.00 plus VAT. This includes assembling, disassembling, two push sockets or 1 CEE 16 ampere socket, as well as a flat rate for the electricity used. Should you require this connection please mark it on page 1 of the participation documents. The costs for the above-mentioned simple electricity connection will then no longer apply to users of the extended connection

### Kabinenstände:

Pro 6 m<sup>2</sup> Kabinenstand wird ein Tisch (1,40 x 0,60 m oder 2,10 x 0,60 m) kostenfrei zur Verfügung gestellt. Die Tische werden von einer zentralen Ausgabestelle, deren Ort wir rechtzeitig bekannt geben, verteilt.

### Cabin stands:

One table will be provided free of charge per 6 sqm cabin stand (1.40 x 0.60 m or 2.10 x 0.60 m). The tables will be handed out from a central point which we shall announce well beforehand.

### Zusätzliches Mietmobiliar:

Die Preise für zusätzliche Tische sind wie folgt:

Tisch 1,40 x 0,70 m = EUR 26,00

Klapptisch 2,00 x 0,55 m = EUR 13,50

Klapptisch 1,50 x 0,55 m = EUR 11,00

(zzgl. Mehrwertsteuer)

### Extra furniture for hire:

The prices for extra tables are as follows:

Table 1.40 x 0.70 m = EUR 26.00

Folding table 2.00 x 0.55 m = EUR 13.50

Folding table 1.50 x 0.55 m = EUR 11.00

(plus VAT)

### Ware auf den Gängen:

Aus Sicherheitsgründen und im Sinne der Gleichbehandlung aller Aussteller ist es grundsätzlich untersagt, Waren in den Gängen, vor den Ausstellungstischen oder auf dem Boden zum Verkauf anzubieten. Ausnahmen können grundsätzlich nicht akzeptiert werden. Bitte planen Sie dies bei Ihrer Flächenbuchung mit ein.

### Goods in gangways:

For safety reasons and to ensure all exhibitors are treated identically, it is completely forbidden to offer for sale goods placed in the gangways in front of exhibition tables, or on the floor. There can be no exceptions to this rule. Please consider this in your plans when booking your exhibition area.

### Parkplatzausweise:

Die Preise für Parkplatzausweise sind wie folgt:

Dauerparkausweis PKW = EUR 15,12

Dauerparkausweis PKW-Anhänger = EUR 15,12

Dauerparkausweis Kleintransporter/Kleinbus = EUR 30,24

Dauerparkausweis Wohnwagen,-mobil (pro Nacht) = EUR 13,45

Dauerparkausweis LKW oder LKW-Anhänger bis 7,5t = EUR 41,61

Dauerparkausweis LKW oder LKW-Anhänger über 7,5t = EUR 50,43

Preise zuzüglich Mehrwertsteuer und einem Versandkostenanteil von EUR 2,50 (Inland)/ EUR 4,00 (Ausland).

### Parking permit:

The prices for parking permits are as follows:

Season ticket: car = EUR 15.12

Season ticket: car trailer = EUR 15.12

Season ticket: mini van/pick up trucks = EUR 30.24

Season ticket: Caravans and campmobiles (per night) = EUR 13.45

Season ticket: Trucks articulated lorries up to 7.5 t = EUR 41.61

Season ticket: Trucks articulated lorries over 7.5 t = EUR 50.43

Prices plus VAT and an additional postal charge of EUR 2.50 (domestic)/EUR 4.00 (abroad).